

Пленарное заседание

В. А. Кузьмин

*доктор исторических наук, профессор, зав. кафедрой
востоковедения Уральского государственного университета
Екатеринбург*

Реализация проекта «Институт Конфуция» в Уральском государственном университете

Свое выступление я хочу начать с краткой справки относительно истории преподавания китайского языка в Уральском университете. Первым преподавателем, предоставившим студентам УрГУ возможность на факультативной основе изучать китайский язык в далекие 60-е гг. XX века, был выпускник московского Института восточных языков Ю. А. Попов, многие годы преподававший курс «История стран Азии и Африки» в Уральском университете. Однако позднее, в связи с переходом Ю. А. Попова на другую работу, возможность изучения китайского языка в стенах УрГУ была надолго утрачена. Лишь в 2000 г., после создания кафедры востоковедения, было начато преподавание китайского языка студентам Уральского государственного университета, в частности студентам факультета международных отношений, в соответствии с требованиями государственного образовательного стандарта по лицензированному направлению «Востоковедение».

В 2007 г. в связи с постоянно растущим интересом молодежи к изучению китайского языка и резким увеличением заявок работодателей Свердловской области на специалистов-переводчиков, владеющих китайским языком, Уральский государственный университет направил письмо в отдел по образованию посольства Китайской Народной Республики в России с просьбой-предложением открыть в стенах УрГУ Институт Конфуция.

Институты Конфуция – глобальная программа КНР, цель которой – популяризовать изучение китайского языка и китайской культуры в других странах. Самый первый Институт Конфуция был открыт в Республике Корея (г. Сеул) в ноябре 2004 г. В настоящее время в мире насчитывается уже более 200 подобных институтов, действующих в 64 странах.

Следует подчеркнуть, что принципиальной особенностью создания таких институтов является то, что их открытие возможно только по желанию иностранного образовательного учреждения, например университета. Иными словами, речь идет о добровольной заявке на начало межкультурного диалога, направляемой в адрес канцелярии Государственного департамента КНР по распространению китайского языка за рубежом. Данный порядок является неизменным и исключает всякую мысль о некоей китайской культурной экспансии.

К настоящему времени в США, Канаде, Германии, Франции, Австралии и многих других странах слушателями Институтов Конфуция являются почти 500 тысяч человек, изучающих китайский язык и китайскую культуру. В реализации этого проекта задействовано более тысячи сотрудников и преподавателей, его воплощение сопровождается внедрением современных инновационных методик, новых образовательных и информационных технологий в принимающих учебных заведениях.

Предложение УрГУ об открытии Института Конфуция поддержало Правительство Свердловской области. Глава Правительства В. А. Кокшаров подписал письмо, адресованное китайской стороне, в котором говорилось, что Правительство Свердловской области рассматривает УрГУ как наиболее подходящий вуз Екатеринбурга для этой миссии.

В результате проведенной заведующим кафедрой востоковедения УрГУ проф. В. А. Кузьминым подготовительной работы в декабре 2007 г. состоялась деловая поездка ректора УрГУ Д. В. Бутрова и проф. В. А. Кузьмина в Китай – в Гуанчжоу и Пекин. По итогам состоявшихся в Гуанчжоу при участии заместителя генерального консула РФ в Гуанчжоу В. Л. Пашкова переговоров с представителями китайской стороны ректором Д. В. Бутровым было подписано соглашение между УрГУ и Гуандунским университетом иностранных языков и внешней торговли об установлении между названными университетами партнерских отношений по реализации проекта создания и деятельности Института Конфуция в УрГУ. Наличие китайского вуза-партнера является непрямым условием реализации проекта «Институт Конфуция» в вузе-инициаторе.

После официального установления партнерских отношений делегации обоих университетов прибыли в Пекин, где 28 декабря 2007 г. были

проведены соответствующие переговоры и состоялось подписание Соглашения между канцелярией Государственного департамента КНР по распространению китайского языка за рубежом и Уральским государственным университетом об учреждении Института Конфуция в УрГУ. Уральский государственный университет стал шестнадцатым вузом в России, где открыт Институт Конфуция.

После нескольких месяцев активной подготовительной работы, согласования с китайской стороной сметы расходов, определения места дислокации учебных и офисных помещений Института Конфуция на базе УрГУ официальная церемония открытия Института состоялась в октябре 2008 г. в ходе визита в Уральский университет представительной делегации китайского вуза-партнера – Гуандунского университета иностранных языков и внешней торговли. Для создания в УрГУ Института Конфуция китайская сторона, согласно взятым договорным обязательствам, перечислила на валютный счет университета 100 тыс. долларов на так называемые стартовые расходы, а также отправила 3 тыс. различных книг – учебников, словарей, методических пособий и других, предназначенных для библиотеки Института Конфуция в УрГУ. Следует особо отметить, что на всех этапах подготовительной работы по созданию Института Конфуция Уральский университет получал поддержку и помощь со стороны генерального консульства КНР в Екатеринбурге и сотрудников посольства КНР в России.

В настоящее время администрация Института Конфуция в УрГУ продолжает принимать активно поступающие заявления от лиц, желающих обучаться в Институте Конфуция, формирует учебные группы, завершает другие организационные и административные мероприятия, призванные ускорить начало практической работы Института по обучению слушателей китайскому языку. Занятия в учебных группах Института запланировано начать в феврале 2009 г.

Деятельность Института Конфуция на базе УрГУ будет направлена на дальнейшее улучшение российско-китайских межкультурных связей, на распространение китайского языка и традиционной культуры Китая в России и на Среднем Урале в частности. Институт Конфуция открыт в соответствии с вышеупомянутым Соглашением между канцелярией Государственного департамента КНР по распространению китайского языка за рубежом (Ханьбань) и Уральским государственным университетом от 28 декабря 2007 г. В правоустанавливающих документах Института подчеркивается, что его деятельность призвана способствовать диалогу двух великих цивилизаций – китайской и российской. Эта деятельность

должна быть направлена на развитие языкового и культурного познания россиянами Китая, изучение китайского языка и ознакомление с лучшими достижениями китайской культуры.

Канцелярия Госдепартамента КНР по распространению китайского языка за рубежом, именуемая Ханьбань, осуществляет активную образовательную деятельность, связанную с культивированием языковых знаний, оказанием содействия преподаванию и распространению китайского языка и основ китайской культуры в различных странах мира, в том числе и в России. В настоящее время Ханьбань – это весьма авторитетный центр реализации образовательных проектов, занимающийся организацией разработок техник популяризации китайского языка, подготовки учебной и учебно-методической литературы и иных материалов, используемых в учебном процессе. К его работе подключены основные высшие учебные заведения КНР. Ханьбань в мировом масштабе обеспечивает популяризацию китайского языка, ибо только посредством национального языка можно осознать уникальность и неповторимость породившей его культуры. Он призван пропагандировать лучшие достижения китайской цивилизации, которые наиболее адекватно отражались в его языке и максимально полно могут быть описаны лишь его средствами без ограничения возможностей образования на иных языках.

В 1990 г. под руководством Ханьбань был разработан экзамен по нормативному китайскому языку как иностранному – HSK (Ханьюй шуйпин каоши), аналогичный английскому TOEFL. Такой экзамен предназначен для подтверждения языковой компетентности лиц, для которых китайский язык не является родным. Программой деятельности Института Конфуция в УрГУ предусмотрена возможность сдачи такого экзамена для всех желающих.

Институты Конфуция главным образом должны заниматься преподаванием китайского языка. Однако немаловажное значение в их деятельности имеет проведение семинаров по вопросам бизнеса в Китае, по вопросам культуры, туризма, традиционной китайской медицины и восточной оздоровительной практики, повышающих интерес слушателей к китайскому языку. Некоторые российские вузы благодаря Институту Конфуция стали более углубленно изучать многие аспекты культуры Китая, что ведет к активизации различных форм культурного обмена и сотрудничества в этих областях между нашими странами.

Важнейшей целью Института Конфуция на базе УрГУ является содействие популяризации культурного наследия народов Китая среди граждан Российской Федерации путем организации научно-исследова-

тельской и учебно-методической работы в области языкознания, истории, философии, культуры, в иных отраслях гуманитарных знаний, содействие преподаванию китайского языка, в том числе и через разработку учебных программ, методических пособий, проведение различных научно-практических и культурно-просветительных мероприятий. Все это призвано способствовать росту понимания россиянами Китая как особой цивилизации и сущностных характеристик традиционной китайской культуры, улучшению и развитию дружеских отношений Китая с нашей страной.

Одной из главных особенностей деятельности Института Конфуция на базе УрГУ должен стать ее многоплановый характер, включающий следующие аспекты и направления:

1. Постоянное повышение образовательного уровня слушателей, привитие им конкретных знаний, умений и навыков, в первую очередь посредством организации изучения китайского языка и основ китайской культуры.

2. Формирование и систематизированное развитие основ эстетической и духовно-нравственной культуры слушателей Института, создание благоприятных условий для их личностного и интеллектуального совершенствования.

3. Формирование у слушателей представлений о китайской культуре как о выдающемся социокультурном феномене мирового значения, занимающем значительное и чрезвычайно важное место в жизни не только народов Азиатско-Тихоокеанского региона, но и всего человечества.

4. Преподавание целого ряда дисциплин, позволяющих получить целостное представление о китайской культуре, включая историю, философию, литературу, право Китая, современный китайский язык, каллиграфию, теоретические основы китайской кулинарии, традиционной китайской медицины, оздоровительных практик, чайной церемонии и другие, способные еще более усилить интерес слушателей к занятиям, проводимым Институт Конфуция.

5. Совершенствование методики преподавания китайского языка и других учебных дисциплин, создание собственных учебных пособий, учитывающих российскую специфику и специфику российско-китайских отношений, повышение квалификации у российских преподавателей китайского языка, и прежде всего у преподавателей, работающих в Екатеринбурге.

6. Создание консультационного центра для информационной поддержки в таких областях, как право, бизнес, психологический и этнокультурный аспекты выстраивания деловых отношений с китайскими

партнерами, открытие бюро устного и письменного переводов с китайского языка на русский и с русского на китайский.

7. Привлечение к изучению китайского языка не только студентов Уральского университета, но и студентов других вузов Екатеринбурга, учащихся средних школ, бизнесменов, работников различных государственных организаций и учреждений культуры; организация учебных туров и языковых стажировок в лучших учебных заведениях Китая, и прежде всего в вузе-партнере УрГУ – Гуандунском университете иностранных языков и внешней торговли.

8. Ежегодное проведение научно-практических конференций по проблемам изучения и преподавания китайского языка, истории, культуры, экономики, внешней и внутренней политики Китая, российско-китайских отношений. Регулярное проведение научных семинаров и круглых столов, различных конкурсов и олимпиад для всех желающих на проверку их знаний и умений по китайскому языку, истории и культуре Китая, каллиграфии и иным направлениям, организация на базе Института «Конфуцианских чтений», осуществление издательской деятельности, связанной с выпуском учебных пособий и научных публикаций.

9. Организация лекториев, фестивалей, концертов, кинопросмотров и иных программ, популяризирующих китайский язык и культуру.

Таковы основные задачи, которые в Уральском государственном университете планируется решать, используя возможности, открывшиеся не только перед студентами, преподавателями и сотрудниками УрГУ, но и перед всеми жителями Екатеринбурга в связи с созданием на базе УрГУ Института Конфуция.